

# XVIe Session de l'AIO<sup>1</sup>

## L'allocution d'ouverture

*par Epaminondas Petralias,  
membre du CIO pour la Grèce*



Mes chers amis,

C'est avec un grand plaisir et une vive émotion que je vous salue aujourd'hui en ma nouvelle qualité cette fois-ci de membre du Comité International Olympique pour la Grèce et que je procède et j'assiste à l'ouverture des travaux de la 16e Session de l'Académie Internationale Olympique.

J'ai eu le privilège de suivre le développement rapide de l'institution de cette Académie Internationale Olympique d'abord en tant que secrétaire général du Comité Olympique Hellénique, puis de vivre l'intense activité de l'Académie en tant que président au cours des dernières années. Je peux par conséquent vous dire aujourd'hui, que nos efforts pour la consécration de cette institution et nos espoirs pour la voir reconnaître sur le plan international n'ont pas été vains.

L'Académie Internationale Olympique veut se faire reconnaître comme le centre culturel du sport mondial sous le haut patronage du Comité International Olympique. C'est en œuvrant de pair avec le Comité que nous voulons réaliser les objectifs de cette merveilleuse institution.

Les buts de l'Académie Internationale Olympique sont résumés dans une philosophie simple, compréhensible pour tous, facilement accessible à tous les hommes.

C'est la philosophie qui conduit au modèle du « beau et bien » (*kalos kagathos*) pour le service de l'homme, des idéaux humains, de la droiture, de la justice, par l'esprit de compétition.

Ces objectifs nous voulons les réaliser grâce à votre appui chaleureux, à votre participation et à votre concours. Les principes et les idées olympiques peuvent être mis à la portée de la famille, de l'école, de l'enseignement supérieur, afin de pénétrer les âmes des jeunes qui vont nous remplacer demain dans notre société et qui tiendront donc son sort entre leurs mains. Les jeunes, c'est-à-dire vous, inspirés des idéaux olympiques, pourront s'adapter au milieu et à ses besoins, sauront se mettre au niveau de toutes les circonstances, pourront faire face avec courage et dignité aux difficultés et aux obstacles de la vie, pourront aller de l'avant avec optimisme et répondre avec compréhension aux requêtes des autres hommes et se comporter avec noblesse d'âme et avec justice à l'égard de leurs concurrents.

Au nom du Comité International Olympique, je vous accueille avec joie à l'ancienne Olympie. Comme vous le savez c'est un lieu sacré qui a donné naissance aux Jeux Olympiques. C'est ici que tous les quatre ans la prêtresse allume la flamme sacrée qui va porter l'idée olympique aux cinq continents.

Le Comité International Olympique espère en vous et en votre dévouement pour propager les principes olympiques. Ils ne sont pas au service de puissances et de systèmes sociaux, mais c'est un héritage séculaire, que nous nous efforçons de conserver intact et intangible tel que nous l'avons reçu des Anciens. Ils sont au service de l'homme, de sa liberté, de sa dignité.

Cette notion de dignité, je vais essayer de vous la traduire par un chant de l'ancienne Sparte, que l'historien Plutarque a conservé:

*« A présent c'est notre génération, avant nous en existèrent d'autres, immédiatement après en viendront d'autres que nous ne verrons pas puisque nous allons mourir.*

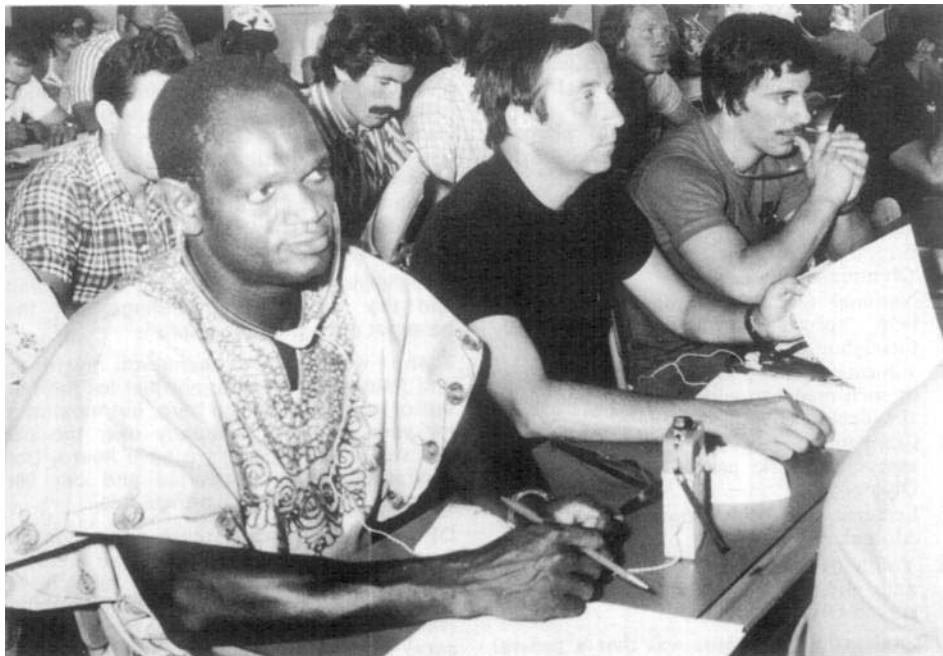
<sup>1</sup> Voir « Revue Olympique » No 110 page 603.

*Cependant, nous ne devons pas veiller seulement à vivre et à mourir mais veiller à réaliser les deux correctement. »*

Je souhaite que votre séjour dans la vallée olympique puisse vous aider à comprendre la philosophie de l'Olympisme.

Le sport est devenu une force sociale mondiale qui enseigne au monde l'équité, le respect des règles, la concurrence loyale, qui sont les buts de l'Olympisme et qui s'expriment aussi dans la devise olympique « CITIUS, ALTIUS, FORTIUS ».

E.P.



**Première discussion  
par groupe de langue**

**LA VALEUR EDUCATIVE  
DE L'OLYMPISME**

Président: Simon McNeely (USA)

### **Recommandations**

Vu les différentes discussions, les recommandations suivantes semblent refléter l'opinion générale des différents groupes de discussion.

1. Formation d'académies nationales olympiques dans chaque nation.
2. L'AIO doit continuer d'envoyer les rapports de la Session à tous les diplômés de l'Académie.
3. Les CNO doivent être bien informés de l'importance des Sessions de l'AIO. Il pourrait être utile que des commissions pour la propagation des idéaux olympiques soient constituées à l'intérieur de chaque CNO, comme le font déjà quelques pays.
4. Créer des sessions spéciales pour conférenciers, officiels, administrateurs, journalistes sportifs etc...
5. Créer des organisations aux niveaux national et international pour les étudiants de l'Académie.
6. Les participants de l'AIO devraient être mieux préparés.

**Deuxième discussion  
par groupe de langue**

**LA NOUVELLE GENERATION  
ET L'OLYMPISME**

Président: Dr. John Powell (CAN)

**Cérémonie de clôture  
de la 16e Session de l'AIO**

**ADRESSE AU NOM  
DE TOUS LES PARTICIPANTS**

par Andrew Etchells (GBR)

Tout le monde fut d'accord pour dire que l'Olympisme est une force réaliste et positive en faveur de la paix mondiale. Certains pensent que les idéaux de l'Olympisme ne sont pas mis en pratique dans un certain nombre de nations, ce qui est significatif. La plupart pensent que, bien que l'Olympisme ne puisse être mis en pratique qu'à un niveau international, sa propagation, pour être effective, doit se faire au niveau des moyens d'information.

Voici quelques-unes des recommandations faites pour sa propagation:

1. Enseignement des idéaux olympiques aux gouvernements.
2. Institution d'académies nationales olympiques pour aider à répandre plus avant l'Olympisme dans les différents pays.
3. Diffusion des moyens d'information et utilisation de ces moyens dans l'enseignement de l'idéal olympique au public.
4. Concours, comme par exemple: peinture, compositions de chants, essais, travaux scientifiques sur le thème de l'Olympisme.
5. Conférences et projections de diapositives par les étudiants de l'Académie.
6. Camps de jeunes et surtout camps olympiques, cours d'éducation physique servant à répandre les idéaux olympiques.

En général, le groupe fut unanime pour dire qu'une compréhension d'ensemble de l'Olympisme pourrait sauver les Jeux des différents problèmes dont ils souffrent actuellement, tels que l'exploitation des athlètes, la commercialisation, le financement et la taille des Jeux, le matérialisme, l'abus de drogues et la politique.

Voici quelques autres recommandations:

1. Institution d'une Journée olympique chaque année pour enseigner au public les idées olympiques.
2. Décentralisation des Jeux permettant une plus grande ouverture vers un nombre accru de personnes (quoique certains penchent vers le choix d'un site permanent).
3. Que le CIO se conforme à ses propres décisions comme par exemple: l'adhésion

J'ai le grand plaisir aujourd'hui, au nom de tous les participants à la 16e Session, de remercier toutes les personnes responsables qui nous ont invités et se sont aussi bien occupées de nous. Nous savons maintenant exactement ce qu'est l'hospitalité grecque. En premier lieu, bien sûr, nous remercions le Comité National Olympique Hellénique, l'Ephoria et les éminents conférenciers. Mais, j'aimerais attribuer une mention spéciale au travail « obscur » du secrétariat, du personnel des cuisines et du service d'entretien. Ils ont contribué, autant que tout le monde, à la création d'une excellente ambiance.

Je ne sais pas qui remercier pour le soleil et les paysages splendides, mais ils ont été appréciés à leur juste valeur.

Puis j'aimerais vous remercier, vous, mes amis et mes camarades participants, non seulement pour l'honneur qui m'est fait de vous représenter, mais surtout pour votre excellente compagnie pendant ces deux dernières semaines. L'Olympisme, nous a-t-on dit, fait fi des frontières nationales, et notre « village Olympique » en fut une preuve vivante.

Bien sûr, dans une famille, il y a des brouilles de temps en temps et nous avons assisté à des petits incidents dus à des rivalités politiques ou des tensions sportives. Mais ce n'est rien comparé à l'internationalisme et à l'amitié dont nous avons bénéficié, et qui servent à renforcer notre approche pragmatique des problèmes de l'internationalisme d'aujourd'hui.

Par notre travail, par nos propositions et nos pensées, nous n'espérons pas faire chanceler le monde, bien que nous comptions sur l'attention toute particulière du CIO. La valeur des discussions tient à ce que nous

---

universelle à une définition de l'amateurisme.

4. Suppression de la levée des couleurs et des hymnes nationaux afin de retirer au nationalisme toute son intensité.

## Un appel aux jeunes

Pour éveiller l'intérêt des jeunes à l'étude et à l'approfondissement scientifique de l'idée olympique, l'AIO les convie à participer à un concours international, destiné à mettre en valeur la meilleure étude ou le meilleur essai à thème olympique.

Les conditions de ce concours seront dévoilées en début d'année 1977. Elles figureront dans un de nos prochains numéros.

avons cherché d'autres systèmes et problèmes, et cherché à apprécier leurs différents aspects. Nous avons beaucoup entendu parler des académies nationales olympiques. Pour renforcer cette suggestion, comme les premières conférences l'ont mentionné la matière historique pourrait être beaucoup mieux assimilée par avance, si elle était disponible sous une forme durable. Cela permettrait de partir d'un terrain commun, d'où nous pourrions appréhender avec plus d'efficacité les problèmes et les possibilités du présent et de l'avenir plus que du passé.

Pour parler de l'avenir, nous allons maintenant retourner chez nous, réfléchir à ce que nous avons appris, et agir. Même si nous ne nous rapportons plus jamais aux conférences, ce serait agréable si, dans une année d'ici, le document le plus utilisé qui soit en notre possession et dont les pages seraient les plus « cornées » puisse être la liste des participants.

Aujourd'hui, nous avons eu le privilège de voir allumer la flamme. Peu sont ceux qui n'ont pas été émus par ce que représente cette flamme depuis si longtemps. Nos espoirs l'accompagnent dans son long voyage, pour qu'elle puisse projeter son éclat sur la XXI<sup>e</sup> Olympiade et qu'elle en soit vivifiée en retour.

Je pense qu'après deux semaines privilégiées à Olympie, la flamme restera à l'intérieur de nous-mêmes et éclairera les carrières sportives et l'avenir non seulement de nous-mêmes, mais également de ceux que nous rencontrerons et que nous pourrions influencer. La flamme olympique, comme ce que nous avons appris ici les uns des autres, ne s'éteindra jamais.

A. E.